JEFF LEMIRE'S

SWEET TOOTH

VERTIGO

"One of Vertigo's finest new books in years."
—IGN

MUESTRA DEL HÍBRIDO
Nº171
Nombre: "GUS"

8
Jun '10
$2.99 us
suggested for
mature readers
vertigocomics.com

VALEFOR
EL INTRUSO
QRG
comic release group

¿TOMMY?

¿QUÉ PASA? TIENES FRÍO?

NO... ESTOY BIEN. SOLO ESTABA PENSANDO... EN ESAS HISTORIAS QUE OÍMOS EN EL ULTIMO CAMPAMENTO.

¿A QUÉ TE REFIERES?

A LOS NIÑOS NACIDOS DESDE QUE OCURRIÓ... NACIERON DEFORMES.

LOUISE, NO ME IRÁS A DECIR QUE TE CREES TODAS ESAS TONTERÍAS, ¿VERDAD?

NO... BUENO, NO LO SÉ. SÉ QUE ES RIDÍCULO, PERO DIJERON QUE VIERON A UNA NIÑITA NACIDA CON UNA COLA Y CUBIERTA DE PELO.

¡JA JA JA!

MIRA...

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

...ES NUESTRO BEBÉ.

¡TOMMY! ¡ESO ES TERRIBLE...!

ES-PERA... TENGO UNO.

¿QUÉ DEMONIOS SE SUPONE QUE ES?

¡ES UN CONEJO!

ESO NO ES UN CONEJO. ¡PARECE UN DRAGÓN, O UN HOBBIT O ALGUNA CHORRADA DE ESAS!

¡UN HOBBIT! ¡JA! ¡NI SIQUIERA SABES LO QUE ES UN HOBBIT!

AH, VÍ UNA DE AQUELLAS PELÍCULAS. ESTO... ESTO SÍ QUE ES UN CONEJO.

¡HEY, ES GENIAL!

TE QUIERO, TOMMY.

TODO IRÁ BIEN, NENA...

"...LO PROMETO."

NO... NO AHORA. NO VOY A PENSAR EN ESO JUSTO AHORA.

CUALQUIER COSA PARA NO PENSAR MÁS.

SWEET TOOTH EN CAUTIVIDAD NO. 3

JEFF LEMIRE story & art
JOSE VILLARRUBIA colors PAT BROSSEAU letters
BRANDON MONTCLARE and PORNSAK PICHETSHOTE editors
LEMIRE and VILLARRUBIA cover
SWEET TOOTH created by JEFF LEMIRE

GRRRRR

¿QUÉ... QUÉ SOIS VOSO-TROS?

GEMIDO...

GEMIDO

GEMIDO

GEMIDO

¿?

¡EH!

Hey, Gus... psst..

¡Por aquí, Gus, date prisa!

¡ESPERA!

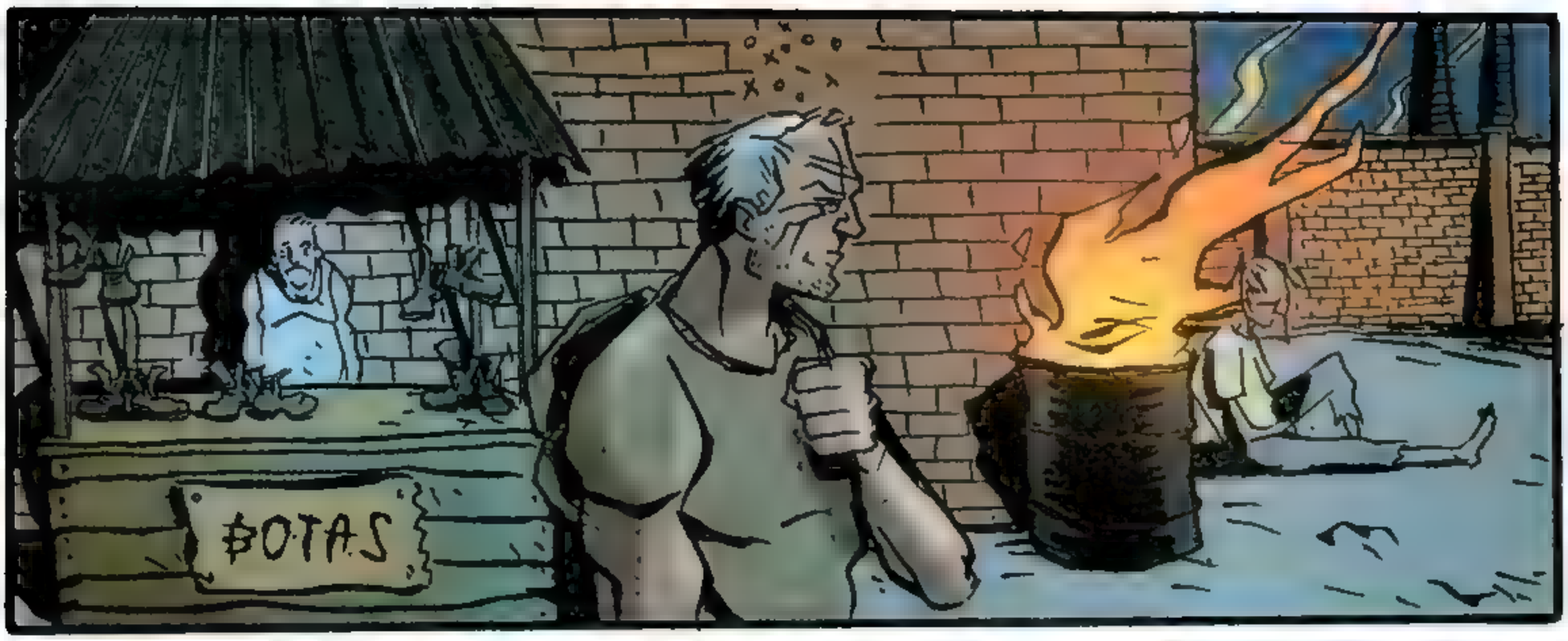
¡Salta, rebota y brinca, compañero, no tenemos tiempo que perder!

¡GASP!

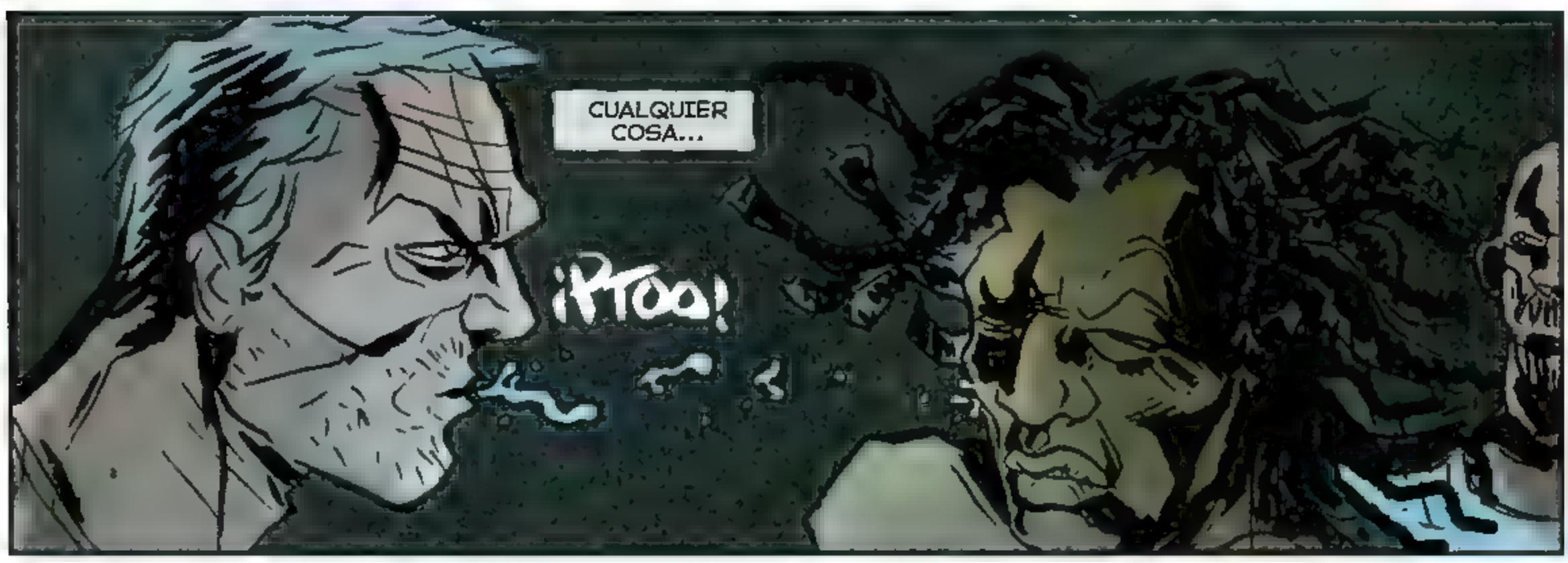
¡OH! ESTÁS DESPIERTO. ESPERO QUE LA MÚSICA NO TE HAYA MOLESTADO...

HAY DÍAS EN QUE ME ES IMPOSIBLE CONCENTRARME SIN BRAHMS.

POR FAVOR... SIÉNTATE. TENEMOS MUCHO DE QUE HABLAR.



*NDTRAD: FAMOSO EXPLORADOR Y ENTRENADOR DE OSOS Y OTRAS BESTIAS SALVAJES DEL S. XIX



...TAN SOLO HAZ QUE SE DETENGA TODO.

...TAN SÓLO HAZ QUE SE VAYA TODO.

ESO NO SERÁ NINGÚN PROBLEMA, CABRONAZO.

OH, ME DISCULPO POR ESO. SÉ QUE DEBE DE DOLER, PERO *ES* NECESARIO, ME TEMO.

GUS, SOY EL DOCTOR SINGH.

ESTÁ BIEN... ¿SABES POR QUÉ TE TRAJERON HASTA AQUÍ?

EL SR. JEPPERD ME TRAJO AQUÍ... DIJO QUE ESTO ERA LA RESERVA. PERO NO LO ES, ¿VERDAD? SOLO OTRO SITIO MALO.

¿JEPPERD? ¿JEPPERD TE TRAJO? DIOS... NO CREÍ QUE VOLVERÍAMOS A VERLO.

AHORA NO IMPORTA... SE HA IDO, SOLO OTRO HOMBRE MALO MÁS... TAL Y COMO DIJO MI PADRE, ESTE MUNDO ESTÁ LLENO DE ELLOS.

HÁBLAME DE TU PADRE, GUS.

NO. NO TE DIRÉ NADA.

GUS, YO... MIRA... TE TRAJERON A MI LABORATORIO PARA QUE TE ESTUDIASE... TE ABRIESE Y MIRARA DENTRO DE TI...

PERO NO HARÉ NADA DE ESO... AL MENOS NO SI ME AYUDAS... *HABLA* CONMIGO. NO SOY UN HOMBRE MALO, GUS... TAN SOLO... TAN SÓLO INTENTO EVITAR QUE LA GENTE SE PONGA ENFERMA.

LOS GOBIERNOS... EL EJÉRCITO... TODO SE VINO ABAJO MUY RÁPIDO CUANDO OCURRIÓ.

NOSOTROS... ESTE LUGAR... ESTO ES TODO LO QUE QUEDA. SOMOS EL ÚLTIMO ATISBO DE ORDEN QUE QUEDA EN EL MUNDO. Y SÉ QUE ES DIFÍCIL DE ENTENDER... PERO LAS COSAS QUE HACEMOS AQUÍ... SOMOS LA ÚLTIMA ESPERANZA DE LA HUMANIDAD.

¡TÚ CORTAS A NIÑOS ANIMALES... LO HE VISTO! CREES QUE HACES EL BIEN PERO NO ERES MÁS QUE UN PECADOR... EL PEOR PECADOR.

TIENES RAZÓN. HE TENIDO QUE HACER MUCHAS COSAS EN ESTE LUGAR... COSAS HORRIBLES E IMPERDONABLES. PERO DEBO... DEBEMOS SEGUIR INTENTÁN-DOLO...

¿NO LO VES? PRONTO NOS HABREMOS IDO TODOS... TODOS NOSOTROS.

YO NO... NO LOS NIÑOS ANI-MALES.

NO GUS, TÚ NO,.. TÚ Y LOS OTROS NIÑOS HÍBRIDOS QUE NACISTEIS DEPUES DE LA PLAGA NO ENFERMÁIS, SOLO NOSOTROS.

Y TÚ PUEDES *AYUDARNOS*. SABES, LAS RESPUESTAS ESTÁN DE ALGÚN MODO *DENTRO* DE TI... PUEDES AYUDAR A QUE TODA LA GENTE MEJORE.

DIOS NO LO QUIERE. ÉL HIZO QUE TODO EL MUNDO SE PUSIERA MALO PARA QUE TODOS PUDIERAN ASCENDER Y ESTAR EN EL CIELO. Y LOS QUE SIGUEN AQUÍ SON LOS PECADORES, LOS HOMBRES MALOS COMO TÚ.

NO PUEDES HACER NADA CONTRA ESO.

GUS... ABBOT Y ESOS OTROS HOMBRES... ESCUCHA, NO TENEMOS MUCHO TIEMPO. NO SON HOMBRES PACIENTES...

ESCUCHA, GUS, NO SÉ QUE TE CONTÓ TU PADRE, PERO EL MUNDO SE PUSO ENFERMO. LO HIZO MUY RÁPIDO. Y NO PODEMOS DETENERLO.

AHORA... ES MUY IMPORTANTE QUE ME DIGAS TODO LO QUE PUEDAS SOBRE EL LUGAR DEL QUE VINISTE... Y SOBRE TU PADRE.

...ESPECIALMENTE SOBRE TU PADRE.

¿NO VAS A DEVOLVER LOS GOLPES? VENGA YA, TÍO...

¡ESTO ES UNA PUTA MIERDA!

¡LUCHA!

NO MÁS LUCHA.

ELLA ESTÁ EN CASA, ENTERRADA. NO ME QUEDA NADA POR LO QUE LUCHAR.

NO ME ESTOY DI-VIRTIEN-DO...

LOCO DE MIERDA.

NO ME QUEDA NADA POR HACER...

AL FIN PUEDO PARAR... NADA POR LO QUE LUCHAR...

A READ-ALOUD
Dendy
ADVENTURE

...NADA...

GUS...

171

TODO CREÍMOS QUE LOS HÍBRIDOS ERAN UN EFECTO SECUNDARIO DE LA ENFERMEDAD... UN SUBPRODUCTO. Y TENGO QUE ADMITIRLO,.. CUANDO DIJISTE QUE TENÍAS NUEVE AÑOS... BUENO, PENSÉ QUE ESTABAS CONFUNDIDO.

TE LO DIGO PORQUE EL *H5-G9* APARECIÓ SOLO HACE 8 AÑOS... NO PODÍAS HABER LLEGADO ANTES DE ESO... PERO CUANDO TE ESTABA PREPARANDO PARA... CUANDO ME ESTABA PREPARANDO PARA MIRAR DENTRO DE TI... LO VI... O EN REALIDAD *NO LO VI*, POR ASÍ DECIRLO.

GUS, NO NACISTE EL PRIMERO... NO NACISTE EN *ABSOLUTO.*

NO SÉ, DE QUÉ ESTÁS HABLANDO.

171

GUS... LEVÁNTATE LA CAMISA.

HUH... ¡NO ME TOQUES!

GUS... POR FAVOR, ES INCREÍBLE... NO LO ENTIENEDES... TÚ ERES INCREÍBLE.

¡PARA!

¡...NO HAY OMBLIGO!

CONTINUARÁ...

TRADUCTOR VALEFOR

EL INTRUSO MAQUETADOR

CRG
comic release group
http://lamansion-crg.net

THE PROLETARIAT OF THE USSR
МОЛОДІ БІЛЬШОВИЧЕНЯТА ЗАВЖДИ ГОТОВІ
ДО БОРОТЬБИ ЗА СПРАВУ ЛЕНІНА